



# Plata dla Ploania Antermëia Sant'Antone Abat

Ploan: **siur Klaus Sottsass**  
E.mail: [klsottsas@rolmail.net](mailto:klsottsas@rolmail.net)  
Curat: **siur Paul Campej**  
E-mail: [campei.paul@rolmail.net](mailto:campei.paul@rolmail.net)

Calonia: 0474/520012  
Siur Paul: 380 7345533  
Siur Klaus: 344 1554055

UNITÉ PASTORALA



**VAL BADIA**  
[www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org)

Ann B 20.12.2020 - 27.12.2020 - Cuarta domënia d'Advënt

n. 4

## Dí de sce ala orenté de Chel Bel Di

📖 2 Sam 7, 1–5.8b–12.14a.16 | Rom 16, 25–27 | Lc 1, 26–38

### 4. DOM. ADVËNT - Dal Vangele do San Lûca:

<sup>26</sup>Te chël tēmp é l'agno Gàbrielgnü menè da Idî te na cité tla Galilea dal inom Nàzaret<sup>27</sup> da na viria; ara ê impormetüda a n'êl dla cîasa de Davide che â inom Ujöp, y l'inom dla viria ê Maria.<sup>28</sup>L'agno é jü ite da d'ëray à dit: Ave, tö plëna de grazia, le Signur é cun tè.<sup>29</sup>Ara s'à spordü da gnì baiada ados insciöy ara ponsâ do, cí che chësc salüt dô significhé.<sup>30</sup>Ailò ti à l'agno dit: No te temëi, Maria; deache t'as cïafè grazia pro Idî.<sup>31</sup>Te cïafaras y metaras al monn n' môt: a d'ël desste ti mëte inom Gejù.<sup>32</sup>Al sarà gran y gnarà nominé Fi dl Altiscim ...



### NADÈ - Dal vagnele do San Jan :


<sup>1</sup>Tl pröm êl la Parora, y la Parora ê pro Idî, y la Parora ê Idî. <sup>2</sup>Tl pröm ëra pro Idî. <sup>3</sup>Döt é diventè tres la Parora, y zënza la Parora ne n'êl diventè nia de cí che é diventè. <sup>4</sup>Te ëra êl la vita, y la vita ê la löm dla jënt. <sup>5</sup>Y la löm lomina tla scurité, y la scurité ne l'â nia tuta sö...



📖 *Letöres dla FESTA DLA SANTA FAMILIA:*

*Gen 15, 1–6; 21, 1–3 | Ebr 11, 8.11–12.17–19 | Lc 2, 22–40*

**Edema liturgica dai 20.12. ai 27.12.2020**

<b>2020</b>	<b>Ora</b>	<b>Mëssa</b>
<b>4<sup>a</sup> DOMENIA 20.12</b> <b>D'ADVENT</b> <i>oferta por la dlijia</i> 	<b>9.30</b> <b>10.00</b>	<b>Corona</b> <b>Rorate <i>por les families de Fraziun - por vedui/es - porsones sores</i></b> families Loise Kircher families da Colmesan aniv. + Heinrich Rubatscher aniv. ++ Jan y Angelina Clara
<b>LÖNESC 21.12</b>	<b>7.25</b>	<b>Rorate</b> + Maria Erlacher
<b>MERTESC 22.12</b>		
<b>MERCUI 23.12</b>	<b>7.25</b>	<b>Rorate (<i>scolari</i>)</b> ++ Prousch
<b>JÖBIA 24.12</b> <b>VEIA DE NADÈ</b> <b>VIGILIA DI NATALE</b> <b>HL. ABEND</b>	<b>15.00</b> <b>16.00</b> <b>20.30</b>	<b>Confesciuns</b> <b>Mëssa da Nadè (por mituns y jent plü vedla)</b> <b>Madovines a onur de s. Maria</b>
<b>VENDRES 25.12</b> <b>NADÈ – NATALE –</b> <b>CHRISTTAG</b>	<b>9.30</b> <b>10.00</b>	<b>Corona</b> <b>Mëssa solena a onur de s. Maria</b> <b>por la comunité</b>
<b>SABEDA 26.12</b> <b>S. Stefo</b>	<b>17.30</b>	<b>s. Mëssa prefestia a onur de s. Stefo</b> aniv. + Anna Dejaco ++ Tin y Loise Castlunger
<b>DOMENIA 27.12</b> <b>Festa dla s. Familia</b> <i>oferta por la dlijia</i>	<b>9.30</b> <b>10.00</b>	<b>Corona <i>por les families</i></b> <b>Gran Mëssa por la comunité</b> <b>a onur dla s. Familia</b> a onur di Angeli Custodi ++ Alfred y Maria Winkler



## Informaziuns y terminns

*A düc dër de beles y santes  
Festes da Nadè!  
Fajun le miú adinfora,  
ince sce al regnäia l'epidemia!*

*siur Paul, curat*



**L'Uniun di Seniores da San Martin de Tor y Antermëia** oress Ves auguré a Os mëdes y berbesc döt le miú por les festes che é sëgn danporta. Ince sce en chësc ann è döt atramënter, lascessla jí bona, stede te stüa bona cialda cun val' de bun da bëire o da mangé, telefonede a jënt che ëis ion y fajesse ince n bun ponsier. Mo suradöt stede sagn y passede de bi dis. Le Pice Bambin Nes daidará ince en chësc iade. Bun Nadé

**Le team d'La Spona** se scusa pro les porsones co é gnüdes en domëgna aposta te botëga, mo la regolamentaziun por la pandemia, ne empormët nia da lascé davert de domëgna. I recordun che la botëga é daverta cina ai 22 de dezëmber dal lünesc ala jöbia dales 8.00 ales 15.00 y le vëndres dales 8.00 ales 13.00. I an de vigni sort de beles scincundes da Nadé y ves aspetun cun ligrëza.

**Iscriziuns ala scolina** - La Direziun dles scolines "LADINIA" lascia al savëi, che les iscriziuns ales scolines por l' ann 2021/2022 podará ma plü gní fates online. Por podëi fá l'iscriziun online adora le genitur che fej l'iscriziun le SPID o la cherta di servijes ativada. Al sará poscibl fá l'iscriziun dai 04 ai 14 de jené 2021 y al pó gní scrit ite mitans y mituns nasciüs danter le 01.09.2015 y le 31.12.2018. Plö informaziuns y ajornamënc en chësc cunt gnaral metü plü inant sön la plata web dles scolines <http://www.provincia.bz.it/formaziun-lingac/scolina/default.asp> o é da ciafé pro vigni scolina o tla Direzion dles scolines al numer de telefon 0471-797117.

**Comun** – L'implant de reziclaje Alfur sará davert en sabeda, ai 26 de dezëmber 2020 dales 8.00 ales 12.00



Ince chësc alda pro Nadé: Stefo, le pröm martire, spedré, deache al á incundé Crist ressorí. Copé sot ai edli de Paul, che è diventé plü tert le maiú miscionar dla jona dlijia (vëgn recordé dala dlijia ai 27 de iená)

**Das Licht der Welt, das mit Jesus in die Welt gekommen ist, leuchtet umso heller und an umso mehr Orten, wenn ich, wenn du, wenn wir bereit sind, Licht der Welt zu sein. Es ist viel einfacher, Licht zu sein, wenn du auch Licht bist.**



*Herr,  
 öffne du mir Herz und Verstand, dass ich die  
 Botschaft der Weihnacht wirklich auf- und  
 annehme:  
 Dass du Mensch geworden bist.  
 Dass es in allem Elend und allem Leid ein  
 Geschenk ist, Mensch zu sein, weil du ein  
 Mensch geworden bist, dich den Menschen  
 geschenkt hast und in dir deine Liebe  
 zu allen Menschen.  
 Amen.*

<b>Mässes a Rina:</b>	Dom 8.30 Dedol 19.00 Jöb 19.00 Ven 8.30 Sab 19.00 Dom 8.30
<b>Mässes a San Martin:</b>	Dom 9.30 Dedol 19.00 Jöb 15.00 – 20.30 Ven 10.00 Sab 9.30 Dom 9.30

	21.12 - 26.12.2020	Maximilian - Gabriel
	24.12.2020	Dominik – Alexia – Annika – Ilary – Stefan - Joel U.
	25.12.2020	Denise – Nadine – Magdalena – Lisa – Sara - Nicol
	26.12.2020	Armin - Joel Ch. - Maximilian - Gabriel
	27.12.2020	Kathrin - Kristel - Dominik - Alexia
	24.12.2020	Bernhard Ellecosta
	25.12.2020	Silvester Promberger – dassëra: Annamaria Kircher
	26.12.2020	Angela Prada
	27.12.2020	Giovanna Rubatscher
	<p>Les mius aodanzas por le compliagn ti fajunse a  <b>Sottrovisch Ottilia (85).</b> Döt le bun.</p>	

**Impressum:**

**Comunicaziuns:**

**Download:**

Ploania Antermëia - redaziun Carlo Piazza  
 cina la jöbia sëra a [carlo.piazza@hotmail.com](mailto:carlo.piazza@hotmail.com) | 0474 520044 o 3803520465  
[www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org) | [www.comun.sanmartindetor.bz.it](http://www.comun.sanmartindetor.bz.it)